漢聲

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定
三，匹夫一立志，便可參天地
四，不邀福，亦不從禍。
五，天下無難事，只怕不立志

三寶西洋記

（六）

在第五十一回中先後降服的有啞魯國，又有阿魯國，在第九十九回中遇到貢物的國家同樣的列舉九國為啞魯國。明史外國傳明載：「阿魯，一名啞魯，近滿剌加」，其所以致誤，大概是由於西洋記兼採瀛涯勝覽與星槎勝覽二書，而錯認瀛涯的「啞魯」與星槎的「阿魯」為二地的緣故。

三、關於小說道染杜撰的國家，有：

（一）女兒國：明史等雖無女兒國的記載，但古代東西民族皆相傳世有「女國」，宋人趙汝適的諸蕃志，明人王圻的三才圖會，便都有海外有「女國」的記載，另法人希勒格氏著中國史乘中未詳諸國攷証一書也有「女國，中國之東，西，南方皆有之」一說，西洋記四十六至五十回所述的女兒國，想必採自民間的海客談瀛入小說的。

（二）撒髮國：據西洋記五十六回所描述的：「居民百姓，渾身黑灰，頭髮血紅」，型態看來，似乎是指的非洲土著，但書上寫該國位置，則說距南孛（水旁）里即南巫里，在蘇門答臘七八日路程，（其地段似與印度又相近），但小說裏未載明方位，又教人如墜九里霧中。

（三）金眼國，銀眼國：西洋記六十二至七十一回寫金眼國，

▲黃騷宗兄由香港蒞臨雲埠觀光，由中加友誼會，在竹林園酒家設宴為之洗塵，杯酒言歡，其樂陶陶，謹賦七律二章以誌盛會。

其一　黃文甫

高軒今日蒞雲城，異地相逢倒屐迎。
抵掌漫談家國事，傾心暢敘弟兄情。
竹林飛酒何辭醉，金谷題詩忝不成。
他日香山歸掉去，德音常惠留鴻鱗。

其二

竹林園裏會羣賢，握手言歡心豁然。
閒話桑麻誠有幸，暢談風月喜無邊。
醉中莫辨誰賓主，座上群雄皆惠連。
有酒無殽君勿笑，淡交如水益情堅。

× × ×

中國洪門民治黨沙城分部新廈落成
喬遷開幕誌慶謝鳴

全加洪門民治黨總支部，全加聯權總社，卡城黨社洪門體育會，維城民治黨支部，滿城民治黨，聯權社，閒園音樂社，多城黨社，金連打黨社，乃磨黨社，柯地和民治黨，列必珠黨社，雲埠黨社，沙城黨社，穩寧黨社，錦碌黨社，沙城中華會館，國民黨，謝美英，昭倫公所，城沙阮相正，由寅地關贊先生雲埠林兆光祝電乙通。（以上祝詞）

謝悅先生夫人廿五元　譚覺先生，國民酒樓，關贊先生夫人（每廿元）

陳德英十五元，沙城中華會館，阮相正，司徒卓平，麥治榮，司徒炳祺，陳鴻發夫婦，陳藉扶夫婦，沙城國民黨，沙城昭倫公所，余祝中，麥卓鴻，黃紹棠，周炽炎，馬恒芪，黃聚大，司徒紹，胡恩祥，關雅，雷城李普，余紹，卡城馬若夢，陳健民，馬文，余文雅，金龍酒家，湯務均，麥榮相（以上每十元）多城民治黨，聯權社十元，維城聯權總社十元，乃磨黨社十元，列必珠黨社十元，雲埠聯權社五元，維城民治黨五元，雲埠民治黨五元，滿城民治黨五元，滿城聯權社五元，滿城閒園音樂社五元，金連打黨社五元，柯地和民治黨五元，點城黨社五元，穩寧埠黨社五元，錦碌埠黨社五元，甄雪卿女士五元，鄭淑民女士五元，余富，龔新貴，黃龍，李盛，謝美英，胡偉，麥崇漢，周銘超，鄧章燃，余沛，龔安，胡儒，黃錫强，關忠一，周國創，鼎陸劍，趙富，余長，張椿禎，龔利，丘煥謙，麥英甫，梁彩，劉國華，梁材，勞逢連，李廷俊，馬汝芬，（以上每五元）

沙城華人婦女會五元，卡城民治黨五元，卡城聯權社五元，卡城洪門體育會五元。（以上賀金）

沙城魯市保花舖花籃成座。
余環中先生夫人花籃成座。
華僑酒家花籃成座。
李普先生夫人花籃成座。
倘有錯漏　仰祈指示

周名紹（即德光信託公司內）會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇
陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便

馳名鹿尾羓補丸 每盒十元
為強健身體之寶
雲埠中國藥房出品之鹿尾羓丸，係我國異人秘傳，配合各種君臣藥料，煉製而成，論其功力，可能行氣補血，强壯身體，轉弱為强，飲食增加，延年益壽，凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無能，一服見效，藥到病除，曾經僑界周耀東，黃孔雖，陳晦明，關健雄，蔣清華，黃石民馬光穆，麥長，黃英發，吳桂仙，關暖等，屢服功效甚大，況該主人慈善為懷，濟世日久，故作公佈於社會人士，有所問津云。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

和鴻張醫中
業畢學院醫國中
年二十醫行港香在曾
號二十二百五街化奇現寓
二樓
電話：二五四・八八四二
跌打駁骨　風濕專家
風痰鶴膝　半身不遂
中風萎縮　口眼歪斜
風濕癱瘓　手脚缺力
腰骨痲痺　疼痛不止
筋絡抽縮　逐節走痛

花藝學校招生
專門教授花藝設計，長期班，有執照票據。Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave., North Vancouver, B. C. Phone 987-9351

醫中
鳳金林　雄國曾
喜市定東街後西
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618
主治
跌打全科　男婦兒科
外科雜症　針灸全科
精醫
風濕癱瘓　陰陽惡瘡
胃病喉症　小腸疝氣
瘰癧痔瘡　遠年傷脚

噴射機飛往香港
廉價班機屢有，時間由一個月至一年期，請遊客或新移民來加，單程或來回，請用英語電話 687-2856, 687-6216（隨時應命）

聯安搬運（榮亞）公司
電話 876-3014
●專營搬屋
●清理廢物
●代客起貨
●接車行李

LUCK SOUND
639 E Hastings St., Vancouver 4, B.C
電話：二五四・三九一三
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉
香港樂聲錄音唱帶公司

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大倉房代客存貯，
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
243 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

香港特大食品
造製裝包
麵仔公 DOLL
湯香雲味鮮附
銷經約特號本

大帮辦到
發菜綠豆　夾心應子
罐油炆笋　罐香菜心
平價批發

藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術牌，價錢公平。
BEN QUAN
298-7337

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100
香港建築裝修公司
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

中醫楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院書堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心胃頑病
雲埠哥林比亞街 433½
電話 685-6806

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯籠

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
西河紅棗　中國瓷器
四川榨菜　男女拖鞋
壹級津絲　草織提袋
海味鹹魚　雕刻木器
瓜菜種子　籐竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話 683-7268
本行專辦各國鋼鐵利器，如德國及英人鑿，斧，鋸，及鑿刀刀牙，英國的剪刀，法國廚刀等利器，各種鋼鐵，電筆，電鉗，電鉗光鉗，電鉗光鉗，電鉗光